Porównanie tłumaczeń I Samuela 5:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Posłali więc i zgromadzili wszystkich satrapów filistyńskich, i powiedzieli: Odeślijcie skrzynię Boga Izraela, niech wróci na swoje miejsce, aby nie uśmierciła nas ani naszego ludu!\* W całym mieście doszło bowiem do popłochu (przed) śmiercią – ręka Boga ciążyła tam bardzo.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) W tekście: nie uśmierciła mnie ani mojego ludu (w tłum. wzięto pod uwagę sens). [↑](#footnote-ref-2)